

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei  
**Maria Himmelfahrt Meran**



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale  
**Santa Maria Assunta Merano**

**22/12/2024 – 12/01/2025**

**Nr./no. 23/2024**

**Gesegnete und frohe Weihnachtsfesttage,  
Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
und ein Jubiläumsjahr 2025 mit vielen Lichtblicken und Hoffnung!**

**Auguri di un Santo Natale.**

**Perché questo tempo possa essere tempo di pace e tempo dedicato  
alle cose importanti della nostra vita. Auguri anche per l'anno  
giubilare 2025 che sia pieno di momenti di luce e speranza!**



*Questo è il nuovo e semplice presepe nella nostra chiesa parrocchiale.  
Le figurine sono state regalate dalla signora Greti Gögele ved. Lepore.  
Il presepe è stato realizzato principalmente da Giacomo Bellini con assistenza di  
Gianmario Rossato e Alberto Storti. Il velo blu è stato regalato da Rachele Momo.  
Die neue einfache Krippe in unserer Pfarrkirche Maria Himmelfahrt.*

**Das wahre Gold: "Morgenstund hat Gold im Munde":** von alters her wird die Messe am Weihnachtsmorgen "Hirtenamt" oder "Missa in aurora", also "Messe in der Morgenröte" genannt. In dem Wort aurora, wie die Römer ihre Göttin der Morgenröte nannten, steckt das lateinische Wort aurum, Gold. Die Bezeichnungen dieser Messe nehmen Bezug auf den heutigen Evangelienabschnitt, in dem die Hirten nach der nächtlichen Botschaft der Engel in der Frühe des Weihnachtsmorgens Maria, Josef und das Kind finden - und von dieser Begegnung erzählen! Später werden dann die Sterndeuter aus dem Osten an der Krippe eintreffen; auch sie führen neben weiteren Kostbarkeiten Gold mit sich.

**Das eigentliche Gold, an dem auch wir Nachgeborenen uns heute noch erfreuen können, ist aber das "Gold", das die einfachen Hirten durch ihr Erzählen im Munde führten - und damit die Welt bis heute in Gold hüllen.**

Leider wurde aus diesem Gold im übertragenen Sinne Gold und Glanz im wahrsten kitschigen Sinn des Wortes, das mit dem Weihnachtsfest nichts mehr zu tun hat. Es ist schön, wenn wir unsere Häuser weihnachtlich schmücken und uns beschenken, aber irgendwo sollten wir doch die Grenze ziehen. **Denn der wahre Sinn von Weihnachten liegt nicht in den übertriebenen Geschenken und Glanz, sondern im Bemühen um eine friedvolle, respektvolle, gerechtere und lebenswürdige Welt.** Durch Jesus ist uns genau diese Verheißung geschenkt. Und die Kraft dieser Verheißung bläst mit einem einzigen Atemzug Lametta, Geschenkpapier, Kunstschnee, Plastikchristbaum, Blinklicht und Zynismus weg - "von jetzt an bis in Ewigkeit"!



**Il vero oro: "Le ore del mattino hanno l'oro in bocca":** da tanti secoli la Messa della mattina di Natale è chiamata "la Messa dei pastori" o "la Messa dell'aurora", cioè "Messa dell'alba". La parola aurora, come i romani chiamavano la loro dea dell'aurora, contiene la parola latina "aurum", oro. I nomi della Messa del mattino di Natale si riferiscono al brano di Vangelo in cui i pastori trovarono Maria, Giuseppe e il Bambino la mattina presto di Natale dopo l'annuncio notturno degli angeli e di conseguenza i pastori raccontano di questo incontro! Successivamente arrivano al presepe i Magi provenienti dall'Oriente; portano con sé oltre all'oro anche altri oggetti di valore.

**Il vero "oro", però, viene consegnato dai pastori i quali, veri testimoni della nascita di Gesù, hanno tramandato fino a noi questa storia di salvezza.**

Purtroppo però oggi questo "oro", in senso figurato, si è trasformato in uno sfoggio di consumismo e luccichii nel senso più kitsch del termine che non ha più nulla a che fare con il Natale.

È bello quando decoriamo le nostre case per Natale e ci scambiamo regali, ma dovremmo essere capaci di riconoscere **il vero significato del Natale che non sta negli eccessi né di doni, né di fasti, ma sta nello sforzo di creare un mondo pacifico, rispettoso, più giusto e vivibile.** Attraverso Gesù ci è stata fatta proprio questa promessa e in forza di questa promessa siamo chiamati a ridimensionare orpelli, carta da regalo, neve finta, alberi di Natale e luci lampeggianti.

## **Förderer einer Kultur der Freundlichkeit / Promotore della cultura di gentilezza**

*Am Ende des Jahres 2024 bedanken wir uns als Pfarrei besonders bei Leo Matzneller, der am 24. Jänner 2024 den Solidaritätspreises der Stadt Meran erhalten hat.*

*Leo Matzneller, ehemals Professor für Deutsch, Latein, Griechisch, Geschichte und Geografie an einem deutschen Gymnasium, setzt sich seit seiner Pensionierung als Ehrenamtlicher unermüdlich für soziale Gerechtigkeit und Frieden ein und arbeitete mit zahlreichen Verbänden zusammen. Er setzte sich viele Jahre lang für die Einrichtung eines Seniorenbeirats für Meran ein und auch dafür, dass Meran altersgerecht gestaltet wird. Er organisierte zahlreiche ökumenische Veranstaltungen und Freidensmärsche. Leo gab als Freiwilliger viele Jahre lang Deutsch und Italienisch-Sprachunterricht für Menschen mit Migrationshintergrund. Derzeit engagiert er sich besonders für Rollstuhlfahrende. **Er ermutigt uns zum Dialog und ist Initiator des Freundschaftsfestes.** Ältere Menschen sowie Menschen mit und ohne Beeinträchtigung sollten dadurch einander näher und miteinander ins Gespräch kommen. Er ermutigt alle zum Dialog. Für unseren zweisprachigen Pfarrgemeinderat organisierte er eine Klausurtagung, bei der die Mitglieder anhand von Dialog miteinander ins tiefe Gespräch gekommen sind. Einmal im Monat gestaltet er mit anderen Freiwilligen in unserer Pfarrkirche auch einen zweisprachigen Gottesdienst mit Gebet für verfolgte Christen. **Jährlicher Höhepunkt ist für ihn der weltweite Tag der Freundlichkeit, der jährlich am 13. November gefeiert wird.** Es ist ein Aufruf zum Handeln, um Mitgefühl zu verbreiten und sich mit anderen Menschen zu verbinden. Dieses hervorragende bürgerliche und kirchliche Engagement verdient besondere Anerkennung. Leo Matzneller trägt durch seine Arbeit Wesentliches zum Gedeihen unseres Gemeinwesens und unserer Pfarrgemeinde bei. Wir danken ihm und wünschen ihm noch viel Energie und Kraft für sein weiteres Wirken!*



***Ringraziamo Leo Matzneller, promotore della Cultura di gentilezza e dialogo, che nel gennaio 2024 ha ricevuto il Premio della solidarietà della città di Merano. Nella nostra parrocchia ha organizzato la giornata di confronto e di dialogo per il Consiglio Parrocchiale Pastorale e mensilmente prepara la Santa Messa con la preghiera per i cristiani perseguitati. Lo conosciamo anche come accompagnatore delle persone disabili alla Santa Messa. Gli auguriamo ancora tanta forza per il suo impegno!***

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta  
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

| GIORNO E DATA<br>TAG UND DATUM | ORA<br>UHRZEIT         | OCCASIONE<br>ANLASS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sa - Sa<br>21.12.              | 17.00<br>18.30         | <b>Santa Messa prefestiva</b><br><b>Accompagnamento musicale: Coro parrocchia SMA</b><br><b>Vorabendgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für Anna Maria, Engelbert u. Christine Gamper</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Domenica<br>Sonntag<br>22.12.  | 9.00<br>10.30<br>18.00 | <b><u>4<sup>a</sup> Domenica d'Avvento</u></b><br><i>(Lecture: Mic 5,1-4a; Sal 79; Eb 10,5-10; Lc 1,39-45.)</i><br><b><u>4. Sonntag im Advent - Goldener Sonntag</u></b><br><i>(Lesungen: Mi 5,1-4; Ps 80,2-3.15-16.18-19; Hebr 10,5-10; Lk 1,39-45)</i><br><b>Pfarrgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für verst. Eltern Hilber u. Moosmayr; für Albin Gufler; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Fam. Kofler u. Welponer; für Verst. der Fam. Theiner u. Pircher; für Hans Waldner</i><br><b>Santa Messa della comunità</b><br><b>Accompagnamento musicale: Nello (Organo)</b><br><b>Santa Messa decanale per def. Carlo Crivellaro.</b> |
| Lu - Mo<br>23.12.              | 17.00<br>20.15         | <b>Santa Messa</b><br><i>per def. Maria Pia e Italo.</i><br><b>Incontro di Natale del Gruppo RnS (Hauskapelle)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ma - Di<br>24.12.              | 17.00<br>22.00         | <b><u>Vigilia di Natale / Heiliger Abend</u></b><br><b>Kindermette / Veglia dei bambini</b> - <i>Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Manzoni u. Hofer; für Josef, Maria u. Franz Corradini; für Gottfried u. Marianne Klotz. Gestaltung: KIGO, Kinder- und Jugendchor</i><br><b>Veglia di Natale / Christmette</b><br><b>Musikalische Gestaltung: coro bilingue / zweisprachiger Chor</b><br><i>für Heidi und Ferdl Aichberger</i>                                                                                                                                                                                                                              |
| Me - Mi<br>25.12.              | 9.00<br>10.30<br>18.00 | <b><u>Natale del Signore / Hochfest der Geburt des Herrn - Weihnachten</u></b><br><i>(Lecture: Is 9,1-6; Sal 95; Tt 2,11-14; Lc 2,1-14.)</i><br><i>(Lesungen; Jes 62,11-12; Ps 97; Tit 3,4-7; Lk 2,15-20)</i><br><b>Festgottesdienst (Musik. Gestaltung: Familienchor)</b><br><b>Santa Messa solenne (Acc. musicale: Coro parr. SMA)</b><br><b>Santa Messa decanale (Acc. mus.: Marco Golinelli e Rolando Tozza)</b>                                                                                                                                                                                                                                             |

|                               |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gi – Do<br>26.12.             | 9.00<br><br>17.00<br>17.30     | <p><b>Santo Stefano / 2. Weihnachtstag - Fest des Hl. Stephanus</b></p> <p><b>Pfarrgottesdienst mit Aussendung der Sternsinger</b><br/>Eucharistiefeier für Anita Di Carlo (7. Jtg); für Verst. der Fam. Schwingshackl u. Morin; für Marianne Prader geb. Morin; für Fam. Peterlin u. Ganthaler; für Stefan Gapp; für Ruth u. Rudolf Hartmann<br/><b>Segnung von Weihrauch, Kreide, Wasser und Salz. Mus. Gestalt.: Sait BEI Seit</b></p> <p><b>Santa Messa per def. Carla.</b></p> <p><b>Adorazione in silenzio / Anbetung in Stille</b></p>                                                 |
| Ve – Fr<br>27.12.             | 17.00                          | <p><b>Festa di San Giovanni apostolo - benedizione del Vino</b><br/><b>Fest des Hl. Johannes Apostel - Johannesweinsegnung</b></p> <p><b>Santa Messa</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sa – Sa<br>28.12.             | 17.00<br>18.30                 | <p><b>Santa Messa prefestiva</b></p> <p><b>Vorabendgottesdienst</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Domenica<br>Sonntag<br>29.12. | 9.00<br><br>10.30<br><br>18.00 | <p><b>Festa della Santa Famiglia / Fest der Hl. Familie</b><br/>(Lecture: 1 Sam 1,20-22.24-28; Sal 83; 1 Gv 3,1-2.21-24; Lc 2,41-52.)<br/>(Lesungen: 1 Sam 1,20-22.24-28; Ps 84; 1 Joh 3,1-2.21-24; Lk 2,41-52.)</p> <p><b>Pfarrgottesdienst</b><br/>Eucharistiefeier für Walter Egger (Jtg) u. Verst. Dorfer u. Egger; für Mario u. Rina Quaranta; für Kan. Johannes Noisternigg</p> <p><b>Santa Messa della comunità</b><br/><b>Acc. musicale: Coro dei bambini</b></p> <p><b>Santa Messa decanale</b></p>                                                                                  |
| Lu – Mo<br>30.12.             | 17.00                          | <p><b>Santa Messa</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ma – Di<br>31.12.             | 17.00                          | <p><b>San Silvestro - Hl. Silvester</b></p> <p><b>Santa Messa di fine anno / zweisprachiger Jahresschlussgottesdienst</b><br/><b>Acc. musicale / Musikalische Gestaltung: Zweisprachiger Chor</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Me – Mi<br>01.01.             | 17.00                          | <p><b>Hochfest der Gottesmutter Maria - Neujahr</b><br/>(Lecture: Nm 6,22-27; Sal 66; Gal 4,4-7; Lc 2,16-21.)<br/><b>Solennità della Maria S.s., Madre di Dio - Capodanno</b><br/>(Lesungen: Num 6,22-27; Ps 67; Gal 4,4-7; Lk 2,16-21)</p> <p><b>Santa Messa della comunità di inizio anno nuovo</b><br/><b>Zweisprachiger Pfarrgottesdienst zum Jahresbeginn</b><br/><b>con la consegna degli incarichi diocesani</b><br/><b>mit Verleihung der diözesanen Beauftragungen</b><br/>für Heidi und Ferdl Aichberger<br/><b>Accompagnamento musicale / Musik. Gestaltung: Coro bilingue</b></p> |

|                                                    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gi – Do<br>02.01.                                  | 17.00<br>17.30             | <b>Santa Messa</b><br><b>Adorazione / Anbetung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ve – Fr<br>03.01.                                  | 11.00<br>17.00             | <b>Taufe von Ilenia Liverani</b><br><b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Sa - Sa</b><br><b>04.01.</b>                    | 17.00<br>18.30             | <b>Santa Messa prefestiva per def. Alessandra.</b><br><b>Vorabendgottesdienst</b><br><i>Eucharistiefeier für Biagio Pistone; für Paula Nußbaumer</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Domenica</b><br><b>Sonntag</b><br><b>05.01.</b> | 9.00<br><br>10.30<br>18.00 | <b><u>2ª Domenica dopo Natale / 2. Sonntag nach Weihnachten</u></b><br><i>(Lecture: Sir 24,1-4.12-16; Sal 147; Ef 1,3-6.15-18; Gv 1,1-18.)</i><br><i>(Lesungen : Sir 24,1-2.8-12; Ps 147; Eph 1,3-6.15-18; Joh 1,1-18.)</i><br><b>Pfarrgottesdienst</b> - Eucharistiefeier für Johann Hilber (Itg); für Martina, Walter u. Anton Matzohl; für Verst. der Fam. Lechner u. Happacher; für Gerhard Elsner u. Berta Simon; für Maria Gruber.<br><b>Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello - Organo)</b><br><b>Santa Messa decanale</b>                                                                                                                                                                                |
| <b>Lu – Mo</b><br><b>06.01.</b>                    | 10.00<br><br>18.00         | <b><u>Epifania del Signore - Festa dei tre Re Magi</u></b><br><i>(Lecture: Is 60,1-6; Sal 71; Ef 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12.)</i><br><b><u>Hochfest der Erscheinung des Herrn - Hl. Drei Könige</u></b><br><i>(Lesungen: Jes 60,1-6; Ps 72; Eph 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12)</i><br><b>Santa Messa dei popoli (plurilingue) / Holy Mass of the peoples</b><br><b>Gottesdienst der Völker (in mehreren Sprachen)</b><br><i>per def. Alma e Silvio con figlie e figli; def. Ida e Silvio; def. Antonia und Anton; def. Alma; def. Franco; def. Giuliana; def. Rosa; def. Valentina; def. Floriana; def. Gianni; für Heidi und Ferdl Aichberger.</i><br><b>(Musikalische Gestaltung: Familienchor)</b><br><b>Santa Messa decanale</b> |
| Ma – Di<br>07.01.                                  | 17.00                      | <b>Santa Messa</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Me – Mi<br>08.01.                                  | 7.45<br>17.00              | <b>Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)</b><br><b>Santa Messa bilingue con la preghiera per i cristiani perseguitati / zweisprachiger Gottesdienst mit Gebet für verfolgte Christen</b><br><i>Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gi – Do<br>09.01.                                  | 17.00<br>17.30             | <b>Santa Messa</b><br><b>Adorazione in silenzio / Anbetung in Stille</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ve – Fr<br>10.01.                                  | 17.00<br>18.00             | <b>Santa Messa</b><br><b>Incontro con la Parola / Begegnung mit dem Wort</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                               |                |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sa - Sa<br>11.01.             | 17.00<br>18.30 | <b>Santa Messa prefestiva (Acc. musicale: Coro parr. SMA)</b><br><b>Vorabendgottesdienst</b>                                                                                                               |
| Domenica<br>Sonntag<br>12.01. | 9.00           | <b>Battesimo del Signore / Taufe des Herrn</b><br>(Lecture: Is 40,1-5.9-11; Sal 103; Tt 2,11-14; 3,4-7; Lc 3,15-16.21-22.)<br>(Lesungen; Jes 40,1-5.9-11; Ps 104; Tit 2,11-14; 3,4-7; Lk 3,15-16.21-22)    |
|                               | 10.30          | <b>Familiengottesdienst</b><br><b>mit Tauferneuerung der Erstkommunionkinder</b><br><b>und Taufe von Johannes Stelzl (Musikalische Gestaltung: Kinderchor)</b>                                             |
|                               | 18.00          | <b>Santa Messa della comunità</b><br><b>con il rinnovo delle promesse battesimali (Bambini di Prima Comunione)</b><br><b>Accompagnamento musicale: Coro dei bambini</b><br><br><b>Santa Messa decanale</b> |

### **Confessioni e colloqui - Beichtgespräch**

**Nella chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.**  
28 DIC: d. Raffaele                      04 GEN: d. Peter                      11 GEN: d. Gianni  
**In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.**

**Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse**  
**tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.**

**Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg**  
**An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.**

### **Veglie di Natale a Merano - 24/12/2024 - Christmetten in Meran**

|                                                                                                                     |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Pfarrkirche Untermais - Kindermette (deutsch / tedesco)</b>                                                      | <b>16.00 Uhr</b>     |
| <b>Pfarrkirche Sinich - Familienmette (deutsch / tedesco)</b>                                                       | <b>17.00 Uhr</b>     |
| <b>Pfarrkirche Gratsch / Quarazze (deutsch / tedesco)</b>                                                           | <b>17.00 Uhr</b>     |
| <b>Pfarrkirche Maria Himmelfahrt - Kindermette (zweisprachig / bilingue)</b>                                        | <b>ore 17.00 Uhr</b> |
| <b>Chiesa parrocchiale di Maia Bassa (italiano)</b>                                                                 | <b>ore 18.00</b>     |
| <b>Pfarrkirche Maria Himmelfahrt (zweisprachig)</b><br><b>Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta (bilingue)</b> | <b>ore 22.00 Uhr</b> |
| <b>Pfarrkirche Obermais (deutsch / tedesco)</b>                                                                     | <b>22.30 Uhr</b>     |
| <b>Pfarrkirche Untermais (deutsch / tedesco)</b>                                                                    | <b>23.00 Uhr</b>     |
| <b>Stadtpfarrkirche St. Nikolaus (deutsch / tedesco)</b>                                                            | <b>23.00 Uhr</b>     |
| <b>Chiesa parrocchiale di Sinigo (italiano)</b>                                                                     | <b>ore 23.00</b>     |
| <b>Chiesa parrocchiale di Santo Spirito (italiano)</b>                                                              | <b>ore 23.00</b>     |

**Luce della Pace da Betlemme** La luce di Betlemme sarà portata nella nostra chiesa parrocchiale dal *Gruppo Scout A.S.C.I. del Merano 3* **durante la Santa Messa prefestiva, sabato 21 dicembre alle ore 17.00, e potrà essere portata a casa** anche durante la veglia di Natale e il giorno di Natale. A tale scopo, vi invitiamo a venire con una lanterna e una candela. In cambio di un'offerta la sera del 24 e il giorno 25 dicembre saranno disponibili delle candele anche in chiesa.

### **Suono delle campane in occasione dell'apertura dell'Anno Santo 2025**

Papa Francesco ha indetto l'**Anno Santo** per il 2025 con il motto "**Pellegrini della speranza**", che inizierà, nella Notte Santa del 24 dicembre 2024, con l'apertura della Porta Santa della Basilica di San Pietro.

Il vescovo Ivo Muser celebrerà la Messa di apertura dell'Anno Santo **il 29 dicembre alle 15.00 nel Duomo di Bressanone.**

**Lo stesso giorno, il 29 dicembre 2024, le campane di tutte le chiese della diocesi suoneranno per 10 minuti alle ore 12.00.**

### **Santa Messa e rinfresco di Capodanno**

Come comunità parrocchiale iniziamo l'anno nuovo 2025 con la Santa Messa solenne bilingue il **1° gennaio alle ore 17.00**. Durante la Santa Messa verranno consegnati gli incarichi diocesani a sette persone della nostra comunità che hanno fatto la formazione come guida della Celebrazione della Parola di Dio. Quattro ricevono un primo incarico e tre un incarico prolungato. **Dopo la funzione in chiesa tutta la comunità è invitata al rinfresco di Capodanno nel Pfarrzentrum in Via Speckbacher, 24.** Sullo schermo in sala si potranno vedere le foto delle attività parrocchiali dell'anno passato. Così potremo iniziare il Nuovo anno 2025 anche in comunità con un piacevole incontro e un brindisi.

### **Iniziativa "Sternsingen - Cantori della stella 2025"**

Nella nostra parrocchia, l'iniziativa comincerà il giorno di Santo Stefano, 26/12/2024 e si concluderà il giorno dell'Epifania, 06/01/2025 con la Santa Messa dei popoli. Se li avete prenotati, i Cantori della stella verranno a trovarvi venerdì 27 o lunedì 30 dicembre. La colletta della Santa Messa del 6 gennaio sarà destinata a questa iniziativa. Grazie a tutti i benefattori e le benefattrici!

### **Santa Messa dei popoli il 6 gennaio 2025 alle ore 10.00**

Il giorno dell'Epifania del Signore quest'anno verrà vissuto con vero Spirito multietnico. Gesù si è rivelato a tutti i popoli e i Saggi dall'Oriente rappresentano tutti i popoli del mondo che hanno risposto alla Sua chiamata. Così la Santa Messa del giorno 6 gennaio alle ore 10.00 sarà uno specchio di questa nostra risposta. **Durante la liturgia, persone di diversa nazionalità ma che da tempo abitano a Merano, pregheranno nella loro lingua madre.** Dopo la Santa Messa tutti siete invitati al rinfresco presso il Pfarrzentrum in Via Speckbacher, 24. Ci auguriamo possa essere una bella esperienza per promuovere la pace e il rispetto reciproco.

### **Mercatino missionario d'Avvento**

Il netto della raccolta del mercatino missionario di Avvento è stato di 1.914,41€. Le persone che il gruppo missionario sostiene e i volontari ringraziano di cuore tutti coloro che hanno contribuito con la loro generosità. Grazie!

*Gruppo missionario*

**Pulizia della chiesa:** Ringraziamo i capi del nostro Gruppo Scout e altri volontari della parrocchia e del Gruppo Anziani sia di lingua tedesca che di lingua italiana che mese per mese puliscono la nostra chiesa. Un ringraziamento speciale a Miguel Lamvu Toku della ditta di pulizia Alto Adige e a Paolo Perbellini che con grande impegno hanno dedicato quattro pomeriggi a pulire le finestre e a togliere le ragnatele nella nostra chiesa.

## **Gemeinschaftsleben - Vita di comunità**

### **Kindermette**

Wir laden dich mit deinen Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden ganz herzlich zur Kindermette am **Dienstag, den 24. Dezember 2024** um **17.00 Uhr** in unsere Pfarrkirche ein. Nach diesem Gottesdienst könnt ihr das Friedenslicht aus Betlehem in einer mitgebrachten Laterne nach Hause tragen. Wir freuen uns, wenn du dabei bist! *Das KIGO-Team und Pfarrer Peter*

**Friedenslicht aus Bethlehem:** Dieses Jahr wird das Bethlehemlicht **von unseren Jugendlichen und den Firmlingen während der Kindermette** in unsere Pfarrkirche gebracht. Es kann also **am Heiligabend und am Christtag** mit nach Hause genommen werden. Dazu sollte eine Laterne mitgebracht werden oder es werden die zur Verfügung gestellten Kerzen gegen eine Spende angeboten. Der Erlös kommt den Begünstigten der Aktion zugute.

### **Aktion Sternsingen 2025**

Die Sternsinger, die wir am **Stephanstag, den 26.12.2024** beim Gottesdienst aussenden, werden am **Freitag, den 27. Dezember und am Montag, den 30. Dezember** in unserer Pfarrgemeinde unterwegs sein. Die Aktion wird am **Dreikönigstag, den 06.01.2025 beim Gottesdienst der Völker um 10.00 Uhr** abgeschlossen. Die Kirchensammlung an diesem Festtag kommt dieser wertvollen Aktion zugute. Allen Spender\*innen ein herzliches Vergelt's Gott.

### **Glockenläuten anlässlich der Eröffnung des Hl. Jahres 2025**

Papst Franziskus hat für 2025 ein **Heiliges Jahr** in Rom ausgerufen, das unter dem Motto „**Pilger der Hoffnung**“ steht und mit der Öffnung der Heiligen Pforte in der Heiligen Nacht im Petersdom am 24. Dezember 2024 beginnt.

Bischof Ivo Muser feiert, wie vom Papst vorgegeben, **am 29. Dezember um 15.00 Uhr im Brixner Dom einen Gottesdienst zur Eröffnung des Hl. Jahres. Am selben Tag, am 29. Dezember 2024, werden in allen Pfarr- und Ordenskirchen der Diözese um 12.00 Uhr die Glocken für 10 Minuten geläutet.**

**Gottesdienst am 1. Jänner mit dem Neujahrsempfang:** Als Pfarrgemeinschaft beginnen wir das Neue Jahr 2025 mit dem feierlichen **zweisprachigen Gottesdienst am 1. Jänner um 17.00 Uhr**. Während der Heiligen Messe werden die diözesanen Beauftragungen an die sieben Wort-Gottes-Feier-Leiter und Leiterinnen übergeben. Vier bekommen eine erste Beauftragung und bei drei wird die Beauftragung verlängert. **Nach dem Gottesdienst in der Kirche ist die gesamte Gemeinschaft zum Neujahrsempfang ins Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße, 24 eingeladen.** Während des Umtrunks werden die Fotos unserer Pfarraktivitäten im Jahr 2024 auf die Leinwand projiziert. So werden wir das Neue Jahr 2025 auch in Gemeinschaft mit einem gemütlichen Treffen beginnen und darauf anstoßen.

### **Gottesdienst der Völker am 6. Jänner 2025 um 10.00 Uhr**

Dieses Jahr werden wir den Tag der Erscheinung des Herrn im wahren multiethnischen Geist erleben können. Jesus offenbarte sich allen Menschen und die Weisen aus dem Morgenland repräsentierten alle Völker der Welt, die seinem Ruf folgten. So wird die Heilige Messe am 6. Januar um 10.00 Uhr ein Spiegel unserer Antwort sein. **Während der Liturgie werden sich Menschen verschiedener Sprachen, die heute in Meran leben, im Gebet zum Ausdruck bringen.** Nach dem Gottesdienst sind alle zu einem Umtrunk ins Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße 24 eingeladen. Wir hoffen auf ein schönes internationales Erlebnis zur Förderung von Frieden und gegenseitigem Respekt.

### **Offenes Singen**

Wir laden am **Samstag, den 04. Jänner 2025 um 15.00 Uhr** ins Pfarrzentrum der Pfarre M. Himmelfahrt zum offenen freien Singen mit unseren Musikanten Walter, Richard und Sonja ein. Alle sind herzlich willkommen. Wir sind kein Chor und es sind keine besonderen Kenntnisse vorausgesetzt, denn wir singen, weil es uns Freude bereitet und/oder auch um ein paar gemütliche Stunden in Gemeinschaft zu verbringen. Wir freuen uns auf dein Kommen! *Andrea, Walter, Richard und Sonja*

### **Familientreff: Dank Adventmarkt**

Wir möchten uns bei allen bedanken, die zum großartigen Gelingen unseres Adventmarktes beigetragen haben. Ein besonderer Dank geht an die Männer und Frauen, die mit viel Kreativität und Hingabe handgemachte Basteleien angefertigt haben. Ebenso danken wir den fleißigen Helferinnen und Helfern, die tatkräftig angepackt und zu einem reibungslosen Ablauf beigetragen haben. Nicht zuletzt möchten wir uns bei den Frauen bedanken, die mit Kuchen, Keksen und Kaffee für das leibliche Wohl gesorgt haben. Ein großes Dankeschön geht auch an alle Besucherinnen und Besucher. Die Einnahmen der Einkäufe (2000€) und die Spende von den kfb-Frauen (400€) kommen dem Pfarrzentrum zugute. *Der Familientreff*

**Vielen herzlichen Dank allen Freiwilligen, die Tag für Tag, Woche für Woche unsere Pfarrgemeinschaft mitgestalten: im Büro, in verschiedenen Gruppen, in der Kirche und um sie herum! Grazie di cuore a tutti i volontari che giorno dopo giorno, settimana dopo settimana, contribuiscono alla vita della nostra comunità parrocchiale: in ufficio, nei vari gruppi, in chiesa e intorno ad essa!**



**Spenden Dezember - Offerte di dicembre:**

**Für den Vinzenzverein:** Von Frau Margit Auer Dubis Meran (1.000€); von Herrn Roland Wolf Marling (100€); von Herrn Oswald Werner Pfatten (200€); von Herrn Federico Ortler Latzfons (100€); von Frau Erika Ladurner Pristinger Meran (100€); von Herrn Anton Stimpfl Naturns (200€); von Herrn Dr. Hansjörg Tscholl Meran (150€); von Frau Dr. Waltraud Stanzl Meran (200€); von Frau Maria Luise Terzer Meran (150€); von Frau Sieglinde Steiner Meran (150€); von Herrn Karl Prunner Meran (100€); von Frau Marianna Fleischmann Partschins (100€); von Herrn Dr. Josef Pircher Riffian (200€); von Hochw. Michael Pirpamer St. Martin (500€); von Herrn Josef Beikircher Meran (40€); von Herrn Martin Berger Partschins (200€); von Frau Paula Platter Lana (150€); von Herrn Martin Waldner Marling (300€); von der Raiffeisenkasse Meran (1.500€); von Sittnerhof des Alex Brunner Meran (200€); von Herrn Dr. Franz Demetz und Frau Sieglinde Larcher Burgstall (100€); von Herrn Alois Thaler und Frau Martha Ragginer (100€); von Herrn Meinrad Weithaler Naturns (250€).

**Für die Pfarre / per la parrocchia:** Raummiete Qigong (240€); Familientreff-Einnahmen Adventmarkt (2.000€); kfb-Einnahmen Adventmarkt (400€); von Ungenannt (40€); im Gedenken an Gianni Virgadula von den Angehörigen (100€); im Gedenken an Bruno Giovannini von den Angehörigen (50€); im Gedenken an Anna Gögele Wwe. Viale von C.K. (500€) - von Ungenannt (30€) - von Linda Mayr (50€) und von der Fam. Spitaler (100€); Spende anlässlich des Weihnachtskonzertes der MS Carl Wolf (250€); von Ungenannt als Dank für die besinnlichen Rorate-Gottesdienste (300€); Raummiete MM (50€); funerale Aldo S. (50€).

**Per i bisognosi:** da R.R. (300€). **Für die Caritas:** im lieben Gedenken an meinen Mann Giovanni Quaranta u. an die Schwester Giusi Plörer von Frau Quaranta (50€); anlässlich des Geburtstages von Ungenannt T.A. (50€); im lieben Gedenken an Anna Gögele Wwe. Viale von den Angehörigen (50€). **Vergelts Gott - Grazie di cuore!**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

---

**Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

**Sig. Gianni / Sig. Pino:**

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

**Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:**

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

---

**Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24**

**Frau Annemarie:**

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

**Pfarrer Peter / parroco d. Peter:**

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

***Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren***

*Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.*

***Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale***

**Frau Annemarie ist am Freitag, den 27.12.2024**

**und am Freitag, den 03.01.2025 abwesend.**

---

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

**Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale**

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)